

## **Преамбула**

Во имя всемогущего Бога!

Швейцарский народ и кантоны,

сознавая свою ответственность перед мирозданием,

в решимости обновить свой союз для того, чтобы укрепить свободу и демократию, независимость и мир в духе солидарности и открытости к окружающему миру,

желая жить, уважая многообразие в единстве,

сознавая общие достижения и свою ответственность перед будущими поколениями,

убежденные в том, что только тот является свободным, кто пользуется своей свободой, и что расцвет общества измеряется благосостоянием наименее обеспеченных его членов,

принимают нижеследующую Конституцию.

## **Раздел 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

## **Статья 1. Швейцарская Конфедерация**

Швейцарский народ и кантоны Цюрих, Берн, Люцерн, Ури, Швиц, Обвальден и Нидвальден, Гларус, Цуг, Фрейбург, Золотурна, Базель - город и Базель сельский, Шаффгаузен, Аппенцель-Ауссроден и Аппенцель-Иннероден, Сен-Галлен, Граубюнден Ааргау, Тургау, Тичино, Во, Валлис, Невшатель, Женева и Жюра образуют Швейцарскую Конфедерацию.

## **Статья 2. Цели**

1. Швейцарская Конфедерация защищает свободу и права народа и обеспечивает независимость и безопасность страны.
2. Конфедерация содействует общему благосостоянию, устойчивому развитию, внутреннему единению и культурному многообразию страны.
3. Конфедерация обеспечивает максимальное равенство возможностей (шансов) между гражданками и гражданами.
4. Конфедерация берет на себя обязательство по долгосрочному сохранению природных ресурсов и в отношении мирного и правового международного порядка.

## **Статья 3. Кантоны**

Кантоны суверенны постольку, поскольку их суверенитет не ограничен федеральной Конституцией. Они осуществляют все права, которые не переданы Конфедерации.

#### **Статья 4. Национальные языки**

Национальными языками являются немецкий, французский, итальянский и ретороманский.

#### **Статья 5. Регулируемые правом основы деятельности государства**

1. Право является основой деятельности государства и устанавливает ее пределы.
2. Деятельность государства должна осуществляться в интересах общества и соответствовать целям.
3. Государственные органы и частные лица действуют по доброй воле.
4. Союз и кантоны соблюдают нормы международного права.

#### **Статья 6. Индивидуальная и коллективная ответственность**

Каждое лицо несет ответственность перед самим собой и посильно участвует в выполнении задач, стоящих перед государством и обществом.